

Priedas D

SPS / SPO INFORMACIJOS ATSKLEIDIMO KODEKSAS

FARMACIJOS KOMPANIJOS PRIVALO ATSKLEISTI INFORMACIJĄ APIE SVEIKATOS PRIEŽIŪROS SPECIALISTAMS IR SVEIKATOS PRIEŽIŪROS ORGANIZACIJOMS PERLEISTAS VERTES ¹

IFPA ir VGA patvirtintas (2013 metų redakcija)

Priimtas 2013 metų lapkričio 26 d. IFPA visuotiniame narių susirinkime

Priimtas 2014 metų sausio 16 d. VGA visuotiniame narių susirinkime

¹ Terminas „Perleista vertė“ yra vertimas iš anglų kalbos termino „Transfer of Value“

PREAMBULĖ

Sveikatos priežiūros specialistai (SPS) ir sveikatos priežiūros organizacijos (SPO) suteikia farmacijos pramonei vertingų, nepriklausomų ir ekspertinių žinių, gautų iš klinikinės ir valdymo patirties. Šios žinios padeda pramonei gerinti pacientų priežiūros kokybę, atneša naudos ir pavieniams asmenims, ir visuomenei apskritai. Sveikatos priežiūros specialistai ir sveikatos priežiūros organizacijos turėtų gauti sąžiningą atlygį už pagrįstą kompetenciją ir farmacijos pramonei teikiamas paslaugas.

Farmacijos pramonėje gaminami vaistai yra kompleksiniai produktai pacientų poreikiams tenkinti, todėl pacientams yra aktualus sveikatos priežiūros specialistų švietimas apie vaistinius preparatus ir ligas, kurias jie gydo. Farmacijos pramonė gali suteikti galimybę šviesti sveikatos priežiūros specialistus ir dalytis savo žiniomis su kolegomis ir pramone.

IFPA ir VGA narės tiki, kad farmacijos pramonės ir sveikatos priežiūros specialistų bendravimas daro teigiamą įtaką pacientų gydymo kokybei ir būsimų mokslinių tyrimų vertei. Sveikatos priežiūros specialisto sąžiningumas sprendžiant, kokį vaistinį preparatą skirti, yra vienas iš sveikatos priežiūros sistemos ramsčių. IFPA ir VGA narės supranta, kad farmacijos pramonės ir sveikatos priežiūros specialistų bendravimas gali sukelti interesų konfliktą. Todėl profesinės ir pramonės asociacijos, įskaitant EFPIA ir jai priklausančias asociacijas, priima kodeksus ir gaires, kuriais siekiama užtikrinti, kad toks bendravimas vyktų sąžiningai, kaip to tikisi pacientai, valstybinės institucijos ir kitos suinteresuotosios šalys.

Tolesnę sėkmę galima užtikrinti atsižvelgiant į besikeičiančius visuomenės poreikius. Didėja lūkesčiai, kad būtų užtikrintas ne tik sąžiningas, bet ir skaidrus bendravimas tarp kompanijų ir visuomenės. Po Europos Komisijos iniciatyvos dėl etikos ir skaidrumo farmacijos sektoriuje daugiašalė platforma, kuriai priklauso ir EFPIA, patvirtino Pagrindinių principų, skatinant gerą valdymą farmacijos sektoriuje, sąrašą (toliau – **Pagrindiniai principai**).

Vadovaujantis šiais Pagrindiniais principais, IFPA ir VGA narės tiki, kad farmacijos pramonės sėkmė ateityje priklauso nuo to, kaip ji pateisins padidėjusius visuomenės lūkesčius. Tam IFPA bei VGA narės bei prisijungusios šalys, sekdamos EFPIA reikalavimais ir 2013 metų birželio 24d. paskelbtu SPS/SPO Informacijos atskleidimo kodeksu (toliau – **Atskleidimo kodeksas**), nusprendė papildyti Vaistų

rinkodaros etikos kodeksą (toliau – **VREK**) reikalavimu atskleisti informaciją apie farmacijos pramonės, sveikatos priežiūros specialistų ir organizacijų bendravimo pobūdį ir mastą. IFPA ir VGA narės tikisi, kad, šis žingsnis padės visuomenei stebėti ir suprasti šiuos santykius bei padidins suinteresuotųjų šalių pasitikėjimą farmacijos pramone.

IFPA ir VGA narės tiki, kad šių santykių skaidrumas yra labai svarbus pacientams ir kitoms suinteresuotosioms šalims. IFPA ir VGA narės supranta, kad informacijos atskleidimas gali kelti abejonių dėl duomenų saugumo, todėl kartu su sveikatos priežiūros specialistais stengiasi spręsti šiuos klausimus. IFPA ir VGA narės bei kitos prisijungusios šalys tiki, kad skaidrumą galima užtikrinti nepažeidžiant sveikatos priežiūros specialistų teisės į privatumą, todėl teisės aktai neturėtų pernelyg suvaržyti farmacijos pramonės pateikiamos informacijos.

Atskleidimo kodeksas numato atskleisti sveikatos priežiūros specialistams perleistas vertes nepriklausomai nuo to, ar vertės perleistos tiesiogiai, ar netiesiogiai. Kompanijos, sprendamos, kaip atskleisti perleistas vertes, kai tik įmanoma, turi identifikuoti ir paskelbti informaciją apie konkretų sveikatos priežiūros specialistą, o ne apibendrintą informaciją (pav. organizacijos lygmenyje). Pateikta informacija turi būti tiksli, nuosekli ir atitikti galiojančius įstatymus.

Atskleidimo kodeksas įpareigoja atskleisti informaciją apie perleistas vertes sveikatos priežiūros specialistams ir sveikatos priežiūros organizacijoms. Informacija pirmą kartą turi būti pateikta 2016 metais, pateikiant ataskaitą už 2015 kalendorinius metus. Šio Atskleidimo kodekso nuostatas įgyvendina IFPA ir VGA narės, laikydamosi galiojančių konkurencijos ir duomenų apsaugos įstatymų, teisės aktų ir kitų įstatyminių reikalavimų.

ATSKLEIDIMO KODEKSO TAIKYMAS

Atskleidimo kodeksas reglamentuoja informacijos apie sąveiką su SPS ir SPO atskleidimą. Jis turi būti taikomas sąveikai su SPS ir SPO tokia pačia apimtimi, kaip ir Vaistų rinkodaros etikos kodeksas ir santykių su pacientų organizacijomis kodeksas¹.

Atskleidimo kodeksas taikomas kompanijoms, kurios užsiima vaistų rinkodara Lietuvoje (toliau – Kompanijos), jų atstovams bei prie VREK prisijungusioms organizacijoms, asociacijoms ir (ar) kitiems juridiniams dariniams ir (ar) jų padaliniais.

1 STRAIPSNIS. PAREIGA ATSKLEISTI

1.01 dalis. *Bendra pareiga.* Kiekviena Kompanija, laikydamosi šio Atskleidimo kodekso reikalavimų, dokumentuoja ir atskleidžia informaciją apie jos tiesiogiai arba netiesiogiai Gavėjui perleistas vertes, kaip tai detaliau nurodyta 3 straipsnyje.

1.02 dalis. *Informacija, kurios atskleisti nereikia.* Be jokių apribojimų perleistos vertės nereikia atskleisti, kaip tai apibrėžta 1.01 dalyje, jeigu ji (i) nėra išvardinta šio Kodekso 3 straipsnyje, pavyzdžiui, mediciniškai naudingi daiktai (*reglamentuojami VREK 9 straipsnyje*), maistas ir gėrimai (*reglamentuojami VREK 10 straipsnyje, ypač 10.05 dalyje*), vaistų pavyzdžiai (*reglamentuojami VREK 16 straipsnyje*); ir (ii) yra Vaistai, kuriuos Kompanija įprastai parduoda, o SPS (pavyzdžiui, farmacininkas) arba SPO perka.

1.03 dalis. *Priedai.* Visi Priedai yra neatskiriama šio Atskleidimo kodekso dalis. Siekiant užtikrinti vienodą terminų supratimą, terminų apibrėžimai pateikiami 1 priede.

¹ Šis Kodeksas nereglamentuoja tų vertės perleidimų, apie kuriuos informacija jau pateikta pagal PO kodeksą (VREK Priedas C) arba yra jo reglamentuojama.

2 STRAIPSNIS. INFORMACIJOS ATSKLEIDIMO FORMA

2.01 dalis. *Kasmetinis informacijos atskleidimo ciklas.* Informacija atskleidžiama kiekvienais metais. Vienas ataskaitinis laikotarpis apima visus kalendorinius metus (toliau – **Ataskaitinis laikotarpis**). Pirmasis ataskaitinis laikotarpis yra 2015 metai.

2.02 dalis. *Informacijos atskleidimo laikas.* Kiekviena Kompanija atskleidžia informaciją per 6 mėnesius, pasibaigus atitinkamam Ataskaitiniam laikotarpiui. Pateikta informacija turi būti viešai prieinama ne mažiau kaip 3 metus po jos pateikimo pirmą kartą pagal 2.04 dalį, išskyrus atvejus, kai (i) asmens duomenų apsaugos įstatymai, kiti įstatymai ir teisės aktai numato trumpesnį laikotarpį, arba (ii) Gavėjas atšaukė savo sutikimą dėl konkrečios informacijos *atskleidimo*.

2.03 dalis. *Šablonas.* Remiantis 2.04 dalimi ir siekiant užtikrinti nuoseklumą, pagal Atskleidimo kodeksą atskleidžiama informacija turi būti išdėstyta kaip nurodyta 2 priede Ataskaitos šablonas ir laikantis Atskleidimo kodekso reikalavimų.

2.04 dalis. *Informacijos atskleidimo vieta.* Informacija turi būti pateikta Kompanijos arba motininės Kompanijos interneto svetainėje, kaip nurodyta 2.05 dalyje, o Vaistų rinkodaros etikos kodekso interneto svetainėje www.vaistukodeksas.lt turi būti nuorodos į Kompanijų interneto svetainėse paskelbtus duomenis.

2.05 dalis. *Nacionalinis kodeksas.* Informacija atskleidžiama pagal valstybės, kurioje Gavėjas yra fiziškai įsikūręs, nacionalinį kodeksą. Jeigu Kompanija nėra įsikūrusi valstybėje, kurioje Gavėjas yra fiziškai įsikūręs ir neturi joje savo dukterinės ar susijusios kompanijos, Kompanija atskleidžia informaciją apie suteiktą naudą pagal Gavėjo nacionalinį kodeksą.

2.06 dalis. *Kalba, kuria atskleidžiama informacija.* Informacija atskleidžiama dviem kalbomis - lietuvių ir anglų kalba.

2.07 dalis. *Dokumentavimas ir įrašų saugojimas.* Kiekviena Kompanija dokumentuoja visas perleistas vertes, apie kurias reikia atskleisti informaciją pagal 1.01 dalį, ir saugo atitinkamus įrašus apie informacijos atskleidimą pagal šį Atskleidimo kodeksą ne trumpiau kaip 5 metus po atitinkamo Ataskaitinio laikotarpio pabaigos, išskyrus atvejus, kai asmens duomenų apsaugos įstatymai, kiti įstatymai ar teisės aktai numato trumpesnį laikotarpį.

3 STRAIPSNIS. INDIVIDUALIOS IR APIBENDRINTOS INFORMACIJOS ATSKLEIDIMAS

3.01 dalis. *Individualus informacijos atskleidimas.* Išskyrus atvejus, kada, kaip šiame Atskleidimo kodekse nurodyta, informaciją galima atskleisti kitaip, informacija apie kiekvienam individui perleistas vertes atskleidžiama atskirai. Kiekviena Kompanija atskleidžia informaciją apie kiekvienam aiškiai įvardytam Gavėjui Ataskaitiniu laikotarpiu perleistas vertes, kurios gali būti priskirtos vienai iš toliau nurodytų kategorijų. Perleistos vertės gali būti sumuojamos pagal kategoriją, su sąlyga, kad detali informacija bus pateikta, jeigu to paprašys (i) atitinkamas Gavėjas ir (arba) (ii) atitinkamos institucijos.

1. SPO perleistos vertės, kurios priskiriamos vienai iš toliau nurodytų kategorijų

- a. Parama. SPO suteikta parama, skirta sveikatos priežiūrai, įskaitant paramą (grynaisiais pinigais ar natūra) institucijoms, organizacijoms ir asociacijoms, kurios yra sudarytos iš SPS ir (arba) kurios teikia sveikatos priežiūros paslaugas (reglamentuojama VREK 11 straipsnyje).
- b. Prisidėjimas prie išlaidų, susijusių su Renginiais, padengimo. Prisidėjimas prie išlaidų, susijusių su Renginiais, padengimo per SPO ar trečiąsias šalis, įskaitant SPS dalyvavimo tokiuose Renginiuose rėmimą, pavyzdžiui:

- i. apmokant registracijos mokesčius;
 - ii. sudarant rėmimo sutartis su SPO ar trečiosiomis šalimis, kurias SPO paskyrė Renginiui valdyti;
 - iii. padengiant kelionės ir apgyvendinimo išlaidas (tiek, kiek reglamentuoja VREK kodekso 10 straipsnis).
- c. Atlygis už paslaugas ir konsultacijas. Perleistos vertės, kylančios iš arba susijusios su sutartimis tarp Kompanijų narių ir SPS organizacijų ar asociacijų, pagal kurias tokios organizacijos ar asociacijos teikia Kompanijai kokias nors paslaugas, ar kitoks finansavimas, kurio neapima anksčiau minėtos kategorijos. Informacija apie atlygį iš vienos pusės, bei informacija apie perleistas vertes, susijusias su patirtų išlaidų, dėl kurių sutarta rašytiniu susitarimu, padengimu iš kitos pusės, atskleidžiama atskirai.

2. SPS perleistos vertės

- a. Prisidėjimas prie išlaidų, susijusių su Renginiaais, padengimo. Prisidėjimas prie išlaidų, susijusių su Renginiaais, padengimo, pavyzdžiui, apmokant:
- i. registracijos mokesčius;
 - ii. keliones ir apgyvendinimą (tiek, kiek reglamentuoja VREK 10 straipsnis).
- b. Atlygis už paslaugas ir konsultacijas. Perleistos vertės, kylančios iš arba susijusios su sutartimis tarp Kompanijų ir SPS, pagal kurias SPS teikia Kompanijai kokias nors paslaugas ar kitoks finansavimas, kurio neapima anksčiau minėtos kategorijos. Informacija apie atlygį ir informacija apie perleistas vertes, susijusias su patirtų išlaidų, dėl kurių sutarta rašytiniu susitarimu, padengimu atskleidžiama atskirai.

3.02 dalis. *Apibendrintos informacijos atskleidimas*. Jeigu dėl teisinių priežasčių informacija apie perleistas vertes, kurios galėtų būti priskirtos prie vienos iš kategorijų, nurodytų 3.01 dalyje, negali būti pateikta apie atskirus individus kiekvienu Ataskaitiniu laikotarpiu, Kompanija atskleidžia tokias perleistas vertes kaip bendras sumas. Apibendrintos informacijos atskleidimo atveju turi būti nurodyta ši informacija apie kiekvieną kategoriją: (i) Gavėjų skaičius ir tokių Gavėjų dalis išreikšta procentais; (ii) bendra tokiems Gavėjams perleistų verčių suma.

3.03 dalis. *Informacijos nedubliavimas*. Jeigu vertės, apie kurias informacija turi būti pateikta pagal 3.01 arba 3.02 dalį, yra SPS perleidžiamos netiesiogiai per SPO, tokią informaciją užtenka atskleisti vieną kartą. Kiek įmanoma, tokia informacija atskleidžiama individualiai įvardijant kiekvieną SPS pagal 3.01 dalies 2 punktą.

3.04 dalis. *Informacija apie perleistas vertes susijusias su moksliniais tyrimais ir plėtra*. Tokią informaciją kiekviena Kompanija atskleidžia už kiekvieną Ataskaitinį laikotarpį kaip apibendrintas sumas. Išlaidos, susijusios su renginiais, kurie aiškiai susiję su šioje dalyje nurodyta veikla, gali būti rodomos kaip bendra suma kategorijoje „Perleistos vertės, susijusios su moksliniais tyrimais ir plėtra“.

3.05 dalis. *Metodologija*. Kiekviena Kompanija paskelbia pranešimą, kuriame apibendrina metodus, naudojamus ruošiant atskleidžiamą informaciją ir identifikuojant perleistas vertes pagal kiekvieną 3.01 dalyje apibūdintą kategoriją. Šis pranešimas turi apimti bendrą santrauką ir Lietuvai būdingas aplinkybes, taip pat turi būti aprašyta taikytos metodologijos bei kaip elgtis su daugiamečiais sutartimis, PVM ir kiti mokestiniai klausimai, naudojama valiuta, kiti klausimai, susiję su perleistų verčių, kaip taikoma Atskleidimo kodekse, laiku ir sumomis.

4. STRAIPSNIS. ĮGYVENDINIMAS

4.01 dalis. IFPA ir VGA narės yra atsakingos už šio Kodekso nuostatų įgyvendinimą galiojančių taisyklių ir įstatymų ribose. Nustačius Atskleidimo kodekso pažeidimą, kiekviena prie VREK bei jo priedo Atskleidimo kodekso įgyvendinimo prisijungusi Kompanija turi reikalauti pažeidimą padariusios Kompanijos nedelsiant ištaisyti padarytą pažeidimą.

4.02 dalis. Atskleidimo Kodekso pažeidimų nagrinėjimo tvarka bei sankcijos yra tokie patys kaip ir VREK pažeidimų nagrinėjimo tvarka bei sankcijos, žr. VREK Priedą A Vaistų rinkodaros etikos komisija.

4.03 dalis. Skundai dėl Atskleidimo kodekso pažeidimų turi būti siunčiami tiesiogiai Vaistų rinkodaros etikos komisijai, kaip nurodyte VREK A Priedo 4-ame punkte. Skundai, kuriuos gaus EFPIA apie Lietuvą liečiančius pažeidimus, bus persiunčiami jų nenagrinėjant IFPA vadovybei, o šie, atitinkamai juos perduos VREK Komisijai. Skundų nagrinėjimo tvarka išdėstyta VREK A Priedo 4, 5 ir 6 punktuose.

SPS/SPO atskleidimo kodekso 1 priedas.

Terminai, vartojami SPS/SPO atskleidimo kodekse

Parama

Parama (grynaisiais pinigais ar natūra), kaip apibrėžta VREK kodekso 11 ir 13 straipsniuose, taip pat mokslo tyrimų veiklai skirta parama ir kiti atvejai, kaip nurodyta priede Nr 2 Ataskaitos šablonas.

Renginiai

Visi kompanijos ir jos vardu organizuojami ar remiami reklaminiai, moksliniai ir profesiniai susitikimai, kongresai, konferencijos, simpoziumai ir kiti panašūs renginiai (įskaitant patariamąsios tarybos susirinkimus, vizitus į mokslinių tyrimų ar gamybos vietas, klinikinių tyrimų ir neintervencinių tyrimų planavimo, mokymų ar tyrėjų susitikimus, bet jais neapsiribojant). (*SPS kodekso 10 straipsnis*).

Sveikatos priežiūros organizacija (SPO). Bet koks juridinis asmuo, (i) tai yra sveikatos priežiūros, medicinos ar mokslinių tyrimų asociacija ar organizacija (nepriklausomai nuo teisinės ar organizacinės formos), pavyzdžiui, ligoninė, klinika, fondas, universitetas ar kita mokymo institucija ar mokymosi bendruomenė (išskyrus pacientų organizacijas, kaip jos apibrėžtos VREK Priede C - „Santykių tarp farmacijos pramonės ir pacientų organizacijų etikos kodekse“), kurios adresas, steigimo vieta ar pagrindinė veiklos vykdymo vieta yra Lietuvoje, arba (ii) per kurį vienas ar daugiau SPS atskleidžia paslaugas.

Sveikatos priežiūros specialistai (SPS)

Gydytojai, taip pat kiti gydomosios medicinos, odontologijos, farmacijos ar slaugos profesijų atstovai ar bet kurie kiti asmenys, kurie savo profesinėje veikloje turi teisę išrašyti pacientams, įsigyti, tiekti ar administruoti bet kuriuos vaistus ir kurių pagrindinė praktikos vieta, darbo adresas ar įsteigimo vieta yra Lietuvoje. Siekiant išvengti abejonių, SPS terminas apima: (i) valstybės institucijos ar kitos organizacijos (nesvarbu, ar viešajame, ar privačiame sektoriuje) pareigūną ar darbuotoją, kuris gali išrašyti, pirkti, tiekti ar skirti vaistus, ir (ii) bet kurį Kompanijos narės darbuotoją, kurio pagrindinės pareigos yra būti SPS, tačiau neapima (x) visų kitų Kompanijos narės darbuotojų ir (y) vaistų didmenininkų ar platintojų.

VREK kodeksas

Vaistų rinkodaros etikos kodeksas.

Vaistai

Vaistas – Informacijos atskleidimo kodekse vartojama ta prasme, kuri apibrėžta Direktyvos 2001/83/EK 1 straipsnyje:

a) bet kuri vaistinė medžiaga ar vaistinių medžiagų derinys, vartojamas žmonėms gydyti arba ligų profilaktikai; arba

b) bet kuri vaistinė medžiaga ar vaistinių medžiagų derinys, kuris gali būti skiriamas arba duodamas žmonėms jų fiziologinėms funkcijoms atkurti, koreguoti ar pakeisti farmakologiniu, imunologiniu arba metabolitiniu būdu ar nustatyti diagnozę.

Ši sąvoka apima vaistinius preparatus, imunologinius vaistinius preparatus, radiofarmacinius preparatus, vaistinius preparatus, išgautus iš žmogaus kraujo ar žmogaus plazmos, kuriems buvo suteikta rinkodaros teisė pagal Direktyvoje 2001/83/EK nustatytą paraišką.

Kompanija

Kompanija – farmacinė ar bet kuri kita kompanija, užsiimanti vaistų rinkodara Lietuvoje. Siekiant išvengti dviprasmybių, sąvoka „Kompanija“, kaip ji vartojama šiame Kodekse, reiškia bet kokį juridinį asmenį, organizuojantį ar remiantį (užsakantį) reklaminę veiklą ar, Kodekso ribose, turintį ryšių su sveikatos priežiūros specialistais, sveikatos priežiūros organizacijomis ar pacientų organizacijomis Lietuvoje, neatsižvelgiant į tai, ar tas subjektas yra pagrindinė įmonė (pagrindinė buveinė, pagrindinis biuras ar komercinės įmonės kontroliuojančioji bendrovė), dukterinė įmonė, ar bet kurio kito tipo įmonė ar organizacija. Tais atvejais, kai Lietuvoje veikiantis juridinis vienetas yra dukterinė įmonė, jos motininė kompanija taip pat suprantama, kaip Kompanijos dalis, galinti atlikti tam tikrus veiksmus Lietuvoje veikiančio juridinio asmens vardu (pvz. skelbti deklaracijas savo tinklalapyje).

PO kodeksas

VREK Priedas C - „Santykių tarp farmacijos pramonės ir pacientų organizacijų etikos kodeksas“

Gavėjas

Bet kuris SPS ar SPO, kurio pagrindinė praktikos vieta, darbo adresas ar įsteigimo vieta yra Lietuvoje.

Perleistos vertės, susijusios su moksliniais tyrimais ir plėtra

Perleistos SPS ar SPO vertės, susijusios su (i) neklinikinių tyrimų (kaip apibrėžta EBPO Geros laboratorijos praktikos principuose); (ii) klinikinių tyrimų (kaip apibrėžta Direktyvoje 2001/20/EB) arba (iii) neintervencinių tyrimų, kurie yra prospektyvūs ir kurių metu SPS ar SPS grupės arba jų vardu renkami pacientų duomenys būtent šiems tyrimams (VREK 15.01 dalis), planavimu ar vykdymu.

Perleistos vertės (angl. *Transfers of Value*)

Vertės, perleistos tiesiogiai ir netiesiogiai grynaisiais pinigais, natūra ar kitaip reklamos ar kitais tikslais, susijusios su žmonėms skirtų Vaistų kūrimu ir pardavimu. Tiesiogiai perleistos yra tos, kurias Kompanija suteikia tiesiogiai Gavėjui. Netiesiogiai vertės perleidžiamos Gavėjui Kompanijos vardu per tarpininką, kai Kompanija žino arba gali įvardyti SPS / SPO, kuriam / kuriai ta vertė buvo perleista.

SPS / SPO atskleidimo kodekso 2 priedas. Ataskaitos šablonas.

| SCHEDULE 2 - TEMPLATE / ATASKAITOS ŠABLONAS | | | | | | | | | | | | |
|---|--|--|---|---|--|---|---|---|--|---|---|--|
| Article 2 - Section 2.03 / 2 straipsnio 2.03 dalis | | | | | | | | | | | Date of publication/ Paskelbimo data..... | |
| Full Name (Art. 1.01)/ Vardas, pavardė arba pavadinimas (1.01 dalis) | HCPs: City of Principal Practice HCOs: city where registered (Art. 3)/ SPS: miestas, kuriame vykdoma pagrindinė praktika SPO: registracijos miestas (3 str.) | Country of Principal Practice (Schedule 1) / Valstybė, kurioje vykdoma pagrindinė praktika (1 priedas) | Principal Practice Address (Art. 3) / Pagrindinės vietos adresas (3 str.) | Unique country local identifier (Art. 3) / Unikalus valstybės identifikatorius (3 str.) | Donations and Grants to HCOs (Art. 3.01.1.a) / Parama SPO (3.01.1.str) | Contribution to costs of Events (Art. 3.01.1.b & 3.01.2.a) / Prisidėjimas prie Renginio išlaidų (3.01.1.b ir 3.01.2.a) | | | Fee for service and consultancy (Art.3.01.1.c & 3.01.2.c) / Atlygis už paslaugas ir konsultacijas (3.01.1.c ir 3.01.2.c) | | | TOTAL OPTIONAL / IŠ VISO PASIRINKTINA |
| | | | | | | Sponsorship agreements with HCOs / third parties appointed by HCOs to manage an Event / Rėmimo sutartys su SPO/ trečiosiomis šalimis, kurias SPO paskyrė Renginiui valdyti | Registration Fees/ Registracijos mokesčiai | Travel & Accommodation/ Kelionės ir apgyvendinimas | Fees / Atlygis | Related expenses agreed in the fee for service or consultancy contract, including travel & accommodation relevant to the contract / Susijusios išlaidos, dėl kurių susitarta atlygio už paslaugas arba konsultacijas sutartyje, įskaitant kelionės ir apgyvendinimo išlaidas pagal sutartį | | |
| INDIVIDUAL NAMED DISCLOSURE - one line per HCP (i.e. all transfers of value during a year for an individual HCP will be summed up: itemization should be available for the individual Recipient or public authorities' consultation only, as appropriate) | | | | | | | | | | | | |
| INDIVIDUALI INFORMACIJA SU PAVARDĖMIS – viena eilutė skirta vienam SPS (t. y. visų verčių, perleistų vienam SPS per metus, suma: detalizuojama tik pareikalavus Gavėjui ar valstybinei institucijai.) | | | | | | | | | | | | |
| Dr A / Dr. A | | | | | N/A N. D. | N/A N. D. | Yearly amount / Suma per metus | Yearly amount / Suma per metus | Yearly amount / Suma per metus | Yearly amount / Suma per metus | | |
| Dr B / Dr. B | | | | | N/A N. D. | N/A N. D. | Yearly amount / Suma per metus | Yearly amount / Suma per metus | Yearly amount / Suma per metus | Yearly amount / Suma per metus | | |
| etc. / ir t. t. | | | | | N/A N. D. | N/A N. D. | Yearly amount / Suma per metus | Yearly amount / Suma per metus | Yearly amount / Suma per metus | Yearly amount / Suma per metus | | |
| OTHER, NOT INCLUDED ABOVE - where information cannot be disclosed on an individual basis for legal reasons | | | | | | | | | | | | |
| KITA, KAS NEBUVO PIRMAU NURODYTA – kai dėl teisinių priežasčių informacija negali būti atskleista individualiai | | | | | | | | | | | | |
| Aggregate amount attributable to transfers of value to such Recipients - Art. 3.02 / Bendra tokiems Gavėjams perleistų verčių suma, 3.02 dalis | | | | | N/A N. D. | N/A N. D. | Aggregate HCPs / Bendrai SPS | Aggregate HCPs / Bendrai SPS | Aggregate HCPs / Bendrai SPS | Aggregate HCPs / Bendrai SPS | | Optional / Pasirinktina |
| Number of Recipients in aggregate disclosure Art. 3.02 / Gavėjų skaičius atskleidžiamas apibendrintoje sumoje 3.02 dalis | | | | | N/A N. D. | N/A N. D. | number / skaičius | number / skaičius | number / skaičius | number / skaičius | | Optional / Pasirinktina |
| % of the number of Recipients included in the aggregate disclosure in | | | | | N/A | N/A | % | % | % | % | | N/A |

| | | | | | | | | | | | | |
|--|---|--|--|---|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-----------------------------|-------------------------|
| | the total number of Recipients disclosed- Art. 3.02 Gavėjų, atskleidžiamų apibendrintai skaičius, bendrame gavėjų skaičiuje, išreikštas %, 3.02 dalis | | | | N. D. | N. D. | | | | | | N. D. |
| HCOs / SPO | INDIVIDUAL NAMED DISCLOSURE - one line per HCO (i.e. all transfers of value during a year for an individual HCO will be summed up: itemization should be available for the individual Recipient or public authorities' consultation only, as appropriate) INDIVIDUALI INFORMACIJA SU PAVADINIMAIS – viena eilutė skirta vienai SPO (t. y. visų vienai SPO per metus perleistų verčių suma: detalizuojama tik pareikalavus Gavėjui ar valstybinei institucijai) | | | | | | | | | | | |
| | HCO 1 / SPO1 | | | | Yearly amount/ Suma per metus | Yearly amount/ Suma per metus | Yearly amount/ Suma per metus | Yearly amount/ Suma per metus | Yearly amount/ Suma per metus | Yearly amount/ Suma per metus | | Optional / Pasirinktina |
| | HCO2 / SPO2 | | | | Yearly amount/ Suma per metus | Yearly amount/ Suma per metus | Yearly amount/ Suma per metus | Yearly amount/ Suma per metus | Yearly amount/ Suma per metus | Yearly amount/ Suma per metus | | Optional / Pasirinktina |
| | etc. / ir t. t. | | | | Yearly amount/ Suma per metus | Yearly amount/ Suma per metus | Yearly amount/ Suma per metus | Yearly amount/ Suma per metus | Yearly amount/ Suma per metus | Yearly amount/ Suma per metus | | Optional / Pasirinktina |
| | OTHER, NOT INCLUDED ABOVE - where information cannot be disclosed on an individual basis for legal reasons KITA, KAS NEBUVO PIRMIAU NURODYTA – kai dėl teisinių priežasčių informacija negali būti atskleista individualiai | | | | | | | | | | | |
| | Aggregate amount attributable to transfers of value to such Recipients - Art. 3.02 / Bendra tokiems Gavėjams perleistų verčių suma 3.02 dalis | | | | Aggregate HCOs / Bendrai SPO | Aggregate HCOs / Bendrai SPO | Aggregate HCOs / Bendrai SPO | Aggregate HCOs / Bendrai SPO | Aggregate HCOs / Bendrai SPO | Aggregate HCOs / Bendrai SPO | | Optional / Pasirinktina |
| | Number of Recipients in aggregate disclosure - Art. 3.02 / Gavėjų skaičius atskleidžiamas apibendrintoje sumoje 3.02 dalis | | | | number / skaičius | number / skaičius | number / skaičius | number / skaičius | number / skaičius | number / skaičius | | Optional / Pasirinktina |
| % of the number of Recipients included in the aggregate disclosure in the total number of Recipients disclosed- Art. 3.02 Gavėjų, atskleidžiamų apibendrintai skaičius bendrame gavėjų skaičiuje, išreikštas %, 3.02 dalis | | | | % | % | % | % | % | % | | N/A N. D. | |
| R & D | AGGREGATE DISCLOSURE APIBENDRINTAS ATSKLEIDIMAS | | | | | | | | | | | |
| | Transfers of Value re Research & Development as defined - Article 3.04 and Schedule 1 Perleistos vertės, susijusios su moksliniais tyrimais ir plėtra, kaip apibrėžta 3.04 str ir 1 Priede | | | | | | | | | | TOTAL AMOUNT / SUMA IŠ VISO | OPTIONAL/ PASIRINKTINA |